

导读:在中国的宜家门店选购茶几、橱柜和甜点盘时,如果累到精疲力竭,大可以盖着超级舒适的福隆羽绒被或者躺在施托洛高架床上小憩一会儿——就在展厅内。

[illegible]

????????????

?????21????????????????????????????????????????????????????????

The madding crowd or a stranger already slumbering in the same bed is, the Chinese will tell you, no obstacle to a good nap.

????????????????????????????????????????????

The Chinese ability to sleep wherever, whenever, is something of a national pastime.

????????????????????????????????????????

Citizens can be found dozing off, sometimes in bizarre contortions, in supermarkets, on playground equipment, on the backs of mopeds, under parked vehicles and on Ikea display beds.

????????????????????????????????????????????

But why limit oneself to beds when so many couches and chairs are beckoning?

????????????????????????????????????????

While snoozing is prohibited at Ikea stores elsewhere, the Swedish retailer has long permitted Chinese customers to doze off, rather than alienate shoppers accustomed to sleeping in public.

????????????????????????????????????????

Last year, the Chinese state news media reported that the company was planning to crack down on "impolite behaviour" by waking nappers who had removed their shoes or snuggled under the covers.

????????????????????????????????????

But those rules were never enforced, perhaps because Ikea believes that a nation of one billion consumers who sleep in its shops will someday decide to take that furniture home.

????????????????????????????????????